

COLLECTION MUSICALE EN FORMAT NUMÉRIQUE
POLYPHONIES VOCALES DE LA RENAISSANCE

Richard Dering (c.1580-1630)

Il mio martir

à quatre voix & continuo



Source :

Canzonette a quattro voci -
Antwerp, Phalèse, 1620.

Prima parte

Il mio martir tengo celato al core ;
Se lo dimostro ohimé poco mi giova :
Nessun crede il mio mal se non chi'l prova.

Seconda parte

I miei sospiri al vento indarno spargo ;
Piangere o lacrimar pietà non trova,
Nessun crede il mio mal se non chi'l prova.

Terza parte

Donna crudel più non ti chieggio aita,
Ma prova o credi almen il mio martire,
Che forse alor non mi farai morire.

Prima parte

Canto I

Il _____ mio mar - tir ten - go ce - la - to al co - re, ten - go ce -

Canto II

Il _____ mio mar - tir ten - go ce - la - to al co - re,

Alto

Il _____ mio mar - tir ten - go ce - la - to al co - re, ten - go ce -

Basso

8 Il _____ mio mar - tir ten - go ce - la - to al co - re, _____

Basso continuo

8



6

la - to, ten - go ce - la - - - to al co - re; Se lo di-mos-tro ohi - mé po - co mi

ten - go ce - la - to al co - re, ten - go ce - la - to al co - re; Se lo di-mos-tro ohi - mé po - co mi

la - to al co - re, ce - la - to al co - - - re; Se lo di-mos-tro ahi - mé po - co mi

8 — ten - go ce - la - to al co - - - re; Se lo di-mos-tro ohi - mé po - co mi

8

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely a choir or vocal ensemble. The score is written on five staves, each with a treble clef. The music is in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are in Italian. The first staff begins with a measure rest followed by the lyrics 'la - to,'. The second staff continues the lyrics 'ten - go ce - la - to al co - re;'. The third staff continues 'Se lo di-mos-tro ohi - mé po - co mi'. The fourth staff continues 'ten - go ce - la - to al co - re, ten - go ce - la - to al co - re;'. The fifth staff continues 'Se lo di-mos-tro ohi - mé po - co mi'. The sixth staff continues 'la - to al co - re, ce - la - to al co - - - re;'. The seventh staff continues 'Se lo di-mos-tro ahi - mé po - co mi'. The eighth staff continues 'ten - go ce - la - to al co - - - re;'. The ninth staff continues 'Se lo di-mos-tro ohi - mé po - co mi'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines. There are repeat signs at the end of several phrases. The page number '4' is in the top left corner. The number '6' is at the start of the first staff. The numbers '8' appear below the fourth and ninth staves.

12

The musical score consists of five staves, each with a treble clef. The first staff begins with a '12' above the first measure. The lyrics are written below the staves, with hyphens indicating syllables that span multiple notes. The melody is written in a single key with a key signature of one sharp (F#). The first staff has a final measure with a repeat sign. The second staff has a slur over the first four measures. The third staff has a final measure with a repeat sign. The fourth staff has an '8' below the first measure. The fifth staff has an '8' below the first measure.

gio - - - va, po - co mi gio - - - va: Nes - sun cre-de il mio

gio - va, po - - - co mi gio - va: Nes - sun cre-de il mio mal,

gio - va, po - co mi gio - - - va: Nes - sun cre-de il mio

gio - va, po - co mi gio - - - va: Nes - sun cre-de il mio mal,

gio - va, po - co mi gio - - - va: Nes - sun cre-de il mio mal,

17

mal, nes - sun cre-de il mio mal se non chi'l pro - va.

nes - sun cre-de il mio mal se non chi'l pro-va, se non chi'l pro - va.

mal, nes - sun cre-de il mio mal se non chi'l pro - va.

8 nes - sun cre-de il mio mal se non chi'l pro - - - - - va.

8

Detailed description: This is a musical score for five voices, likely a choir or vocal ensemble. The score is written on five staves, each with a treble clef. The first staff begins with a measure rest followed by a melodic line. The second staff starts with a quarter rest and continues with a melodic line. The third staff begins with a quarter rest and continues with a melodic line. The fourth staff starts with a quarter rest and continues with a melodic line. The fifth staff begins with a quarter rest and continues with a melodic line. The lyrics are in Italian and are written below the staves. The lyrics are: 'mal, nes - sun cre-de il mio mal se non chi'l pro - va.' for the first three staves, and 'nes - sun cre-de il mio mal se non chi'l pro - - - - - va.' for the fourth and fifth staves. The score includes various musical notations such as notes, rests, and a repeat sign at the end of each staff.

Seconda parte

The musical score consists of five staves, each with a vocal line and lyrics. The first four staves are in treble clef, and the fifth is in bass clef. The lyrics are: "I miei sos - pi - ri al ven-to in-dar-no spar - go, i". The music is in common time (C) and features various melodic lines, including some with accidentals (sharps) and rests. The fifth staff begins with a bass clef and a '8' time signature, indicating a change in the musical setting or a specific performance instruction.

I miei sos - pi - ri al ven-to in-dar-no spar - go, i

I miei sos - pi - ri al ven-to in-dar-no spar - - - go, i

I miei sos - pi - ri al ven-to in-dar-no spar - go, i

I miei sos - pi - ri i

I miei sos - pi - ri i

9
miei sos - pi - - - ri al ven-to in-dar-no spar-go, in - dar - no spar - go;
miei sos - pi - ri, sos-pi - ri al ven-to in-dar-no spar-go, in - dar - no spar - go;
miei sos - pi - ri, sos-pi - ri al ven-to in-dar-no spar - go, in - dar-no spar - go;
8
miei sos - spi - - - ri al ven-to in-dar-no spar - - - - - go;
8

15

Musical score for five voices (Soprano, Alto, Tenor 1, Tenor 2, Bass) with Italian lyrics. The score is written on five staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "Pian - ge - re o la - cri - mar pie - tà non tro - - - va, Nes - sun cre - de il mio". The melody is written in a simple, homophonic style, with the lyrics written below the notes. The first staff (Soprano) has a key signature change to one sharp (F#) at the beginning. The second staff (Alto) has a key signature change to one sharp (F#) at the beginning. The third staff (Tenor 1) has a key signature change to one sharp (F#) at the beginning. The fourth staff (Tenor 2) has a key signature change to one sharp (F#) at the beginning. The fifth staff (Bass) has a key signature change to one sharp (F#) at the beginning.

Pian - ge - re o la - cri - mar pie - tà non tro - - - va, Nes -

Pian - ge - re o la - cri - mar pie - tà non tro - va, Nes - sun cre - de il mio

Pian - ge - re o la - cri - mar pie - tà non tro - va,

Pian - ge - re o la - cri - mar pie - tà non tro - va,

Pian - ge - re o la - cri - mar pie - tà non tro - va,

22

The musical score consists of five staves, each with a treble clef. The first staff begins with a measure rest followed by a half note, then a quarter rest followed by a half note, and finally a quarter note. The second staff begins with a half note, followed by a quarter rest and a half note, then a quarter note and a half note, and finally a quarter note and a half note. The third staff begins with a quarter rest and a half note, followed by a quarter note and a half note, then a quarter note and a half note, and finally a quarter note and a half note. The fourth staff begins with a quarter rest and a half note, followed by a quarter note and a half note, then a quarter note and a half note, and finally a quarter note and a half note. The fifth staff begins with a quarter rest and a half note, followed by a quarter note and a half note, then a quarter note and a half note, and finally a quarter note and a half note.

sun cre - de il mio mal, nes - sun cre - de il mio mal se non chi'l pro -

mal, nes - sun cre - de il mio mal se non chi'l pro -

Nes - sun cre - de il mio mal se non chi'l pro -

Nes - sun cre - de il mio mal se non chi'l pro -

Nes - sun cre - de il mio mal se non chi'l pro -

26

va, non chi'l pro - - - va, nes - sun cre-de il mio mal se non chi'l pro - va.

va, nes - sun cre-de il mio mal, cre-de il mio mal se non ——— chi'l pro - - - va.

va, nes - sun cre-de il mio mal se non chi'l pro - - - va.

8 va, nes - sun cre-de il mio mal, nes - sun cre-de il mio mal se non chi'l pro - - - va.

8

Terza parte

Don - - - na cru - del più non ti chieg-gio a - i - ta, più non ti chieg - gio a-i -

Don - na cru - del più non ti chieg-gio a - i - ta, più non ti chieg-gio a-i -

Don - na cru - del più non ti chieg - gio a - i - - -

Don - na cru - del

Don - na cru - del

The musical score consists of five staves. The first four staves are vocal lines with lyrics. The first staff has a treble clef and a common time signature. The second staff has a treble clef and a common time signature. The third staff has a treble clef and a common time signature. The fourth staff has a treble clef and a common time signature. The fifth staff has a bass clef and a common time signature. The lyrics are: 'Don - - - na cru - del più non ti chieg-gio a - i - ta, più non ti chieg - gio a-i -', 'Don - na cru - del più non ti chieg-gio a - i - ta, più non ti chieg-gio a-i -', 'Don - na cru - del più non ti chieg - gio a - i - - -', 'Don - na cru - del', and 'Don - na cru - del'.

7

ta, più non ti chieg - gio, più non ti chieg-gio a-i - ta, Ma pro - va

ta, più non ti chieg - gio a - i - - - ta, Ma pro - va

ta, più non ti chieg - gio a - i - ta, più non ti chieg-gio a-i - ta, Ma pro - va

8 più non ti chieg - gio a - i - - - - - ta, Maa pro - va o cre-di al-

13

The musical score is written for five voices, each on a separate staff. The first four staves are in treble clef, and the fifth staff is in bass clef. The music is in 2/4 time, with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in Italian. The first four staves have lyrics, while the fifth staff has a single line of lyrics. The music features various note values, including quarter, eighth, and sixteenth notes, as well as rests and ties. The lyrics are: "o cre-di al - men il mio mar - ti - re, Che for-se lor non mi fa - rai mo-". The fifth staff has the lyrics: "men - il mio mar - ti - re, Che for-se al - lor non mi fa-rai mo-".

o cre-di al - men il mio mar - ti - re, Che for-se lor non mi fa - rai mo-

o cre-di al - men il mio mar - ti - re, Che for-se al - lor non mi fa-rai, che for-se al - lor non mi-fa-rai mo-

o cre-di al - men il mio mar - ti - re, Che for-se al - lor non mi fa-rai mo-

men - il mio mar - ti - re,

men - il mio mar - ti - re, Che for-se al - lor non mi fa-rai mo-

19

The musical score consists of five staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are in Italian. The first four staves have lyrics, while the fifth staff has a vocal line without lyrics. The lyrics are: "ri - re, che for-se al-lor non mi fa - rai mo - - ri - re, mo - ri - re." for the first four staves, and "Che for-se al-lor non mi fa - rai mo - - ri - re, mo - ri - re." for the fifth staff. The music features various note values including eighth, quarter, and half notes, as well as rests. The score ends with a double bar line and repeat dots on each staff.

ri - re, che for-se al-lor non mi fa - rai mo - - ri - re, mo - ri - re.

ri - re, che for-se al-lor non mi fa - rai mo - ri - re.

ri - re, che for-se al-lor non mi fa - rai mo - ri - re.

8 Che for-se al-lor non mi fa - rai mo - - ri - re, mo - ri - re.

Richard Dering (c.1580-1630)

Il mio martir

à quatre voix & continuo

Prima parte

Basso continuo

10

Seconda parte

11

21

Terza parte

7

18